



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
5 October 2018  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Тридцать девятая сессия

10–28 сентября 2018 года

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека  
27 сентября 2018 года****39/8. Права человека на безопасную питьевую воду и санитарию**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала, что право человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги имеет существенно важное значение для полноценного пользования правом на жизнь и всеми другими правами человека,

*подтверждая* все предыдущие резолюции Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о правах человека на безопасную питьевую воду и санитарию, в частности резолюцию 33/10 Совета от 29 сентября 2016 года и резолюцию 72/178 Ассамблеи от 19 декабря 2017 года,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

*ссылаясь также* на Венскую декларацию и Программу действий, в которых подтверждается, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, включая право на развитие,

*подтверждая* резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», обеспечивающую, что никто не будет забыт,

*напоминая*, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года охватывает вопрос прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию и другие связанные с водой цели в области устойчивого развития, включая цель 6, касающуюся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех, которая включает важные задачи, касающиеся прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию, а также на здоровье и гигиену, и признает необходимость комплексного подхода к достижению цели 6, которая отражает взаимосвязи между обеспечением всеобщего и равного доступа к безопасной питьевой



воде, санитарии и гигиене, а также направлена на повышение качества и безопасности воды, сокращение числа людей, страдающих от нехватки воды, и привлечение особого внимания к нуждам и правам женщин и девочек,

*ссылаясь* на резолюцию 71/222 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2016 года, в которой Ассамблея провозгласила период 2018–2028 годов Международным десятилетием действий «Вода для устойчивого развития»,

*напоминая* соответствующие обязательства и инициативы в области поощрения прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию, взятые на совещании высокого уровня партнерства «Санитария и вода для всех» в 2014 году и в рамках Нгорской декларации по вопросу о санитарии и гигиене, принятой на четвертой Африканской конференции по санитарии и гигиене в 2015 году, Даккской декларации, принятой на шестой Южноазиатской конференции по санитарии в 2016 году, Лимской декларации, принятой на четвертой Конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по санитарии в 2016 году, и Дар-эс-Саламской «дорожной карте» по выполнению взятых в Нгоре обязательств в отношении водной безопасности и санитарии в Африке, принятой в ходе шестой Африканской недели водных ресурсов в 2016 году, и отмечая Будапештскую встречу на высшем уровне по проблемам воды 2016 года и вынесенные на ней рекомендации, призыв к действиям, прозвучавший на симпозиуме высокого уровня по цели 6 в области устойчивого развития и целевым задачам «Достижение всеобщего доступа к воде и санитарии», состоявшемуся в Душанбе в 2016 году, седьмую Конференцию стран Южной Азии по проблемам санитарии, проведенную в Исламабаде в 2018 году, и Международную конференцию высокого уровня по Международному десятилетию действий «Вода для устойчивого развития», проведенную в Душанбе в 2018 году,

*приветствуя* работу Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, о которой говорится в обновленном докладе за 2017 год, опубликованном Совместной программой по мониторингу водоснабжения и санитарии,

*приветствуя также* тот факт, что, согласно докладу Совместной программы по мониторингу водоснабжения и санитарии за 2015 год, доступ к системам питьевого водоснабжения, организованного с соблюдением требований безопасности, имеет, по оценкам, 71% населения мира, но при этом будучи глубоко обеспокоен тем, что 12% населения мира все еще не имеют доступа даже к базовым услугам питьевого водоснабжения,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что 844 млн человек не имеют базового водоснабжения, 2,1 млрд человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде, которая имелась бы в их домах, когда необходимо, и не была бы загрязнена, 4,5 млрд человек не имеют доступа к безопасным средствам санитарии, а 892 млн человек по-прежнему практикуют открытую дефекацию,

*с удовлетворением отмечая*, что Совместная программа по мониторингу водоснабжения и санитарии создала обширную глобальную базу данных и сыграла важную роль в разработке глобальных нормативных показателей для отслеживания прогресса, и при этом принимая во внимание тот факт, что официальные данные не всегда учитывают все аспекты прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что отсутствие доступа к безопасной питьевой воде и санитарии и гигиене имеет серьезные последствия для людей, такие как плохое состояние здоровья и высокая смертность, а также крупные экономические убытки, и подтверждая, что для обеспечения приемлемости по ценам, доступности, наличия и качества как правозащитных критериев, обеспечивающих права на безопасную питьевую воду и санитарию, необходимо, в частности, чтобы вода, санитарно-гигиенические объекты и услуги были в безопасной физической досягаемости для всех групп населения без какой бы то ни было дискриминации и доступны по ценам для всех,

*выражая обеспокоенность* по поводу того, что изменение климата способствовало и продолжает способствовать росту частоты и интенсивности как внезапно возникающих стихийных бедствий, так и прогрессирующих явлений и что такие явления отрицательно сказываются на полном осуществлении всех прав человека, включая права на безопасную питьевую воду и санитарию,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что женщины и девочки зачастую сталкиваются с особыми препятствиями при осуществлении прав на безопасную питьевую воду и санитарию, которые усугубляются при гуманитарных кризисах, и тем, что во многих районах мира на них лежит основное бремя обязанностей по снабжению водой своих домашних хозяйств, что является одним из главных препятствий для реализации их экономических прав и возможностей, их независимости и социального и экономического развития,

*будучи глубоко обеспокоен также* тем, что широко распространенное замалчивание и стигматизация вопросов, связанных с менструацией и гигиеной менструального цикла, означают, что женщины и девочки зачастую не имеют базовой информации по этому вопросу, подвергаются изоляции и стигматизации и, следовательно, лишены возможности в полной мере реализовать свой потенциал,

*будучи глубоко обеспокоен далее* тем, что отсутствие доступа к надлежащим услугам в области водоснабжения и санитарии, в том числе для удовлетворения гигиенических нужд во время менструации, особенно в школах, на рабочем месте, в медицинских центрах и общественных помещениях и зданиях, негативно сказывается на гендерном равенстве и пользовании женщинами и девочками правами человека, включая право на образование, здоровье, безопасные и здоровые условия труда и на участие в ведении государственных дел,

*будучи глубоко озабочен* тем, что женщины и девочки особенно часто подвергаются рискам и становятся объектом нападений, сексуального и гендерного насилия, домогательств и других угроз их безопасности, когда они занимаются снабжением водой своих домашних хозяйств и когда они пользуются санитарными удобствами вне своих домов или практикуют открытую дефекацию,

*будучи глубоко встревожен* тем, что от заболеваний, связанных с качеством воды и санитарно-гигиеническими условиями, в несоразмерной степени страдают дети и что в ситуациях гуманитарных кризисов, в том числе в условиях конфликтов и стихийных бедствий, перебои с водоснабжением и оказанием санитарных услуг приводят к особенно тяжелым последствиям для детей, и подчеркивая, что прогресс в деле снижения показателей смертности, заболеваемости и задержки роста среди детей связан с обеспечением доступа женщин и детей к безопасной питьевой воде и санитарии,

*вновь подтверждая* обязанность государств обеспечивать уважение, поощрение и защиту всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

*напоминая*, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарию вытекают из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связаны с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство,

*вновь подтверждая* важность ликвидации дискриминации и элементов неравенства при пользовании правами человека на безопасную питьевую воду и санитарию по признакам расы, пола, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры, религии и национального или социального происхождения или по любым другим признакам и с целью ликвидации дискриминации и элементов неравенства на основе таких факторов, как различия между сельскими и городскими районами, неудовлетворительные жилищные условия, уровень доходов или другие соответствующие соображения,

*подтверждая* важность национальных программ и политики для обеспечения постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

*подчеркивая* важность мониторинга и отчетности в связи с реализацией целей и задач в области устойчивого развития, включая цель 6, касающуюся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех,

*подтверждая* важность регионального и международного технического сотрудничества, в соответствующих случаях, в качестве средства поощрения постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии без какого-либо ущерба для вопросов международного водного права, включая международное право водотоков,

*признавая* важную роль, которую гражданское общество играет на местном, национальном, региональном и международном уровнях в деле содействия реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций, основных свобод и прав человека, включая права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

1. *вновь подтверждает*, что право человека на безопасную питьевую воду наделяет каждого без дискриминации правом иметь доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды для личных и бытовых нужд и что право человека на санитарии наделяет каждого без дискриминации правом иметь физический и умеренный по стоимости доступ к безопасным, гигиеничным, надежным и приемлемым с социальной и культурной точек зрения санитарным услугам во всех сферах жизни, предусматривающим возможность пользоваться ими отдельно от других лиц и обеспечивающим уважение достоинства, вновь подтверждая при этом, что оба права являются основой и компонентами права на достаточный жизненный уровень;

2. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и с признательностью принимает к сведению его доклад, посвященный правам человека на воду и санитарные услуги вынужденных переселенцев<sup>1</sup>;

3. *вновь подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и должны как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать шаги по мобилизации максимального объема имеющихся у них ресурсов для постепенного обеспечения полного осуществления прав на безопасную питьевую воду и санитарии за счет использования всех надлежащих средств, и в том числе, в частности, за счет принятия законодательных мер в порядке осуществления своих обязательств в области прав человека;

4. *также вновь подтверждает*, что права человека на безопасную питьевую воду взаимосвязаны, но при этом имеют свои особенности, требующие их отдельного учета при решении конкретных проблем, возникающих в процессе их реализации;

5. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи со стороны государств, специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, международных партнеров и партнеров по развитию, а также учреждений-доноров, в частности в своевременном достижении соответствующих целей в области устойчивого развития, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке, осуществлении и мониторинге программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к правам на безопасную питьевую воду и санитарии;

<sup>1</sup> A/HRC/39/55.

6. *подчеркивает* важность наличия эффективных средств правовой защиты в случае нарушений экономических, социальных и культурных прав, включая права человека на безопасную питьевую воду и санитарию, и в этом отношении – судебных, квазисудебных и других применимых средств правовой защиты, включая процедуры, возбуждаемые индивидуально лицами или, в соответствующих случаях, группами лиц либо от их имени, и надлежащих процедур с целью не допустить ущемления таких прав, с тем чтобы обеспечить отправление правосудия в случае всех нарушений в контексте реализации прав на безопасную питьевую воду и санитарию в качестве основы и компонентов права на достаточный жизненный уровень, в том числе путем принятия необходимых мер для обеспечения того, чтобы женщины и девочки и подвергающиеся опасности лица имели равный доступ к эффективным средствам правовой защиты;

7. *с озабоченностью отмечает*, что, несмотря на все усилия, в процессе реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию по-прежнему сохраняются элементы гендерного неравенства;

8. *призывает* государства:

a) принимать меры к реализации согласованных на международном уровне целей и задач в области устойчивого развития, включая цель 6, касающуюся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех, согласно своим обязательствам по международному праву;

b) обеспечить постепенную реализацию прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию для всех на недискриминационной основе, добиваясь при этом ликвидации неравенства в вопросах доступа, обусловленного расовой принадлежностью, полом, возрастом, инвалидностью, этническим происхождением, культурой, вероисповеданием и национальным или социальным происхождением, а также любыми иными причинами, в том числе неравенства лиц, принадлежащих к группам риска и маргинализированным группам;

c) постоянно отслеживать и регулярно анализировать положение с реализацией прав человека на воду и санитарию и активизировать усилия, направленные на обеспечение наличия, доступности, качества и использования связанных с водными ресурсами данных на местном, национальном и региональном уровнях, а также разработать дезагрегированные и учитывающие гендерные аспекты показатели и механизмы контроля;

d) содействовать тому, чтобы женщины играли ведущую роль и в полной мере, эффективно и на равных участвовали в принятии решений, касающихся управления водными ресурсами и оказания санитарных услуг, обеспечивать применение гендерного подхода при разработке и осуществлении программ в области водоснабжения и санитарии, в том числе принимать меры, направленные на сокращение затрат времени женщин и девочек на обеспечение водой своих домашних хозяйств, в целях ослабления негативного влияния отсутствия надлежащих систем водоснабжения и санитарии на доступ девочек к образованию и обеспечения защиты женщин и девочек от физических угроз и посягательств, включая сексуальное насилие, при выполнении ими работы по снабжению водой своих домашних хозяйств, а также при использовании санитарных удобств вне дома или в случаях открытой дефекации с целью обеспечить женщинам и девочкам равный доступ к воде и санитарии и принимать позитивные меры для гарантирования наличия и доступности этих прав;

e) устранить широко распространенное явление замалчивания и стигматизации вопросов, связанных с менструацией и гигиеной менструального цикла, путем обеспечения доступа к фактической информации по этому вопросу, устранения негативных социальных норм, связанных с этим явлением, и обеспечения всеобщего доступа к гигиеническим средствам и учитывающим гендерную специфику объектам, в том числе к возможностям удаления средств гигиены менструального цикла;

f) прилагать усилия, направленные на смягчение несоразмерного воздействия на детей заболеваний, связанных с водоснабжением, санитарией и

гигиеной, и снижение показателей смертности, заболеваемости и задержки роста среди детей путем обеспечения постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарии;

g) консультироваться относительно адекватных решений с местными общинами и другими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и частный сектор, и координировать с ними свою деятельность в целях обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарии;

h) обеспечить наличие эффективных механизмов подотчетности, с тем чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии, в том числе из частного сектора, соблюдали права человека и не допускали, чтобы их действия были причиной нарушения или ущемления прав человека либо способствовали их нарушению или ущемлению;

9. *призывает* все правительства и далее положительно откликаться на просьбы Специального докладчика в отношении поездок и информации, принимать эффективные меры для выполнения рекомендаций мандатария и предоставлять информацию о таких мерах;

10. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Специального докладчика всеми необходимыми ресурсами и оказывать ему помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей сорок второй сессии.

*39-е заседание  
27 сентября 2018 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 44 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Австралия, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Исландия, Испания, Катар, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Республика Корея, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тунис, Украина, Филиппины, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка, Япония.

*Голосовали против:*

Кыргызстан.

*Воздержались:*

Афганистан, Эфиопия.]